



## Mode d'emploi



**SCIE A RUBAN BS 325 VARIO**

**CE**

**Bestelnr. 50054**

## INDEX

1. Prévention d'accidents et les règles de sécurité.....	4
1.1 Conseil pour l'opérateur .....	4
1.2 Equipement électrique .....	4
1.3 Etat d'urgence .....	4
2. Dimensions de la machine – Transport - Démantèlement .....	5
2.1 Dimensions .....	5
2.2 Assembler la scie et la base .....	6
2.3 Les exigences minimaux de l'emplacement de la machine .....	6
2.4 L'ancrage de la machine sur le sol.....	6
2.5 Instructions pour l'assemblage des pièces détachées.....	6
2.6 Eteindre la machine .....	6
2.7 Démantèlement .....	7
3 La fonction des éléments de la machine .....	7
3.1 Le bras de la scie.....	7
3.2 Contrôle .....	7
3.3 Réglage de l'étau .....	7
3.4 Le réglage de l'angle de coupe .....	8
3.5 La base .....	8
3.6 Réglage hydraulique de la vitesse de descente du ruban .....	8
4. Opération et conseil scie à ruban .....	9
4.1 Cycle d'opérations .....	9
4.2 Conseils.....	9
5. Régler la machine .....	10
5.1 Régler la tension du ruban .....	10
5.3 Changer le ruban .....	11
5.4 Régler le ruban sur les volants .....	11
5.5 Contrôlez le réglage du ruban .....	11
6. Entretien de routine et spécial.....	11
6.1 Entretien journalier .....	11
6.2 Entretien hebdomadaire .....	12
6.3 Entretien mensuel .....	12
6.4 Entretien chaque 6 mois.....	12
6.5 Entretien des autres composants .....	12
6.6 L'huile pour le réfrigérant.....	12
6.7 Enlèvement de l'huile usée. ....	12
6.8 Tandwielkast .....	12
6.9 Entretien spécial.....	12
7. Caractéristiques techniques.....	13
7.1 Tableau de capacité de coupe et les détails techniques.....	13
8. Classification du matériau et choix de lame .....	14
8.1 Définition du matériau .....	14
8.2 Le choix de lame .....	14
8.3 La denture .....	15
8.4 La vitesse de la lame et la vitesse d'avance .....	15

8.5 Rodage de la lame .....	15
8.6 La structure de la lame .....	15
8.7 Type de la lame .....	15
9. Essais de bruit .....	16
10. Câblage .....	17
10.1 BS 300.....	17
10.2 BS 325.....	18
10.3 BS 350.....	19
11. Remédier des défauts .....	20
11.1 Diagnostic lame et coupe .....	20
11.2 Diagnostic des éléments électriques .....	25
12. Dessins des pièces détachées .....	27
12.1 BS 300.....	27
12.2 BS 325.....	28
12.3 BS 350.....	29
CE ATTEST .....	30

# 1. Prévention d'accidents et les règles de sécurité

Cette machine est conçue suivant les règlements de la communauté. Il est important de suivre les conseils de prévention d'accidents, ainsi le fabricant est libéré de chaque responsabilité.

## 1.1 Conseil pour l'opérateur

- Contrôlez si le voltage du réseau correspond à l'indication sur le moteur.
- Contrôlez si la terre est bien raccordée (jaune et vert).
- Quand le cadre de scie est vers le haut, le ruban ne peut pas être en mouvement.
- Uniquement le segment coupant du ruban n'est pas protégé. Il est important d'utiliser les guides afin d'ajuster les protections.
- Débranchez la machine avant de changer les rubans ou faire l'entretien.
- Portez toujours les lunettes de protection.
- Ne placez jamais vos mains dans la périphérie de coupe quand la machine est en mouvement.
- Ne déplacez jamais la machine quand elle est en marche.
- Ne portez pas des vêtements amples et des bijoux ou des gants pendant que vous travaillez. Portez un filet si vous avez des longs cheveux.
- Libérez le lieu de travail des outils, ou d'autres objets.
- Ne faites qu'une opération à la fois.
- Ne tenez jamais plusieurs outils dans les mains. Nettoyez les mains.
- Veillez à ce qu'il y ait assez de lumière avant d'utiliser la scie afin d'éviter chaque risque d'accident.

## 1.2 Equipement électrique

**Equipement électrique suivant le standard européen CENELEC EN 60 204-1 (1992)**

- Il faut éviter des chocs électriques par un contact direct ou indirect. Les parties actives sont rangées dans une boîte et fixées par des écrous. Pour ouvrir, il faut employer un outil spécial.
- Les composants sont alimentés par bas voltage (24V). L'équipement est protégé contre la poussière et les éclaboussures d'eau.
- Des fusibles rapides assurent la protection contre des courts circuits. Quand le moteur est surchargé il y a une protection prévue.
- En cas d'une rupture de courant il faut un nouveau démarrage au moyen du bouton de reset.
- La machine est contrôlée suivant le point de conformité 20 ou EN 60204.

## 1.3 Etat d'urgence

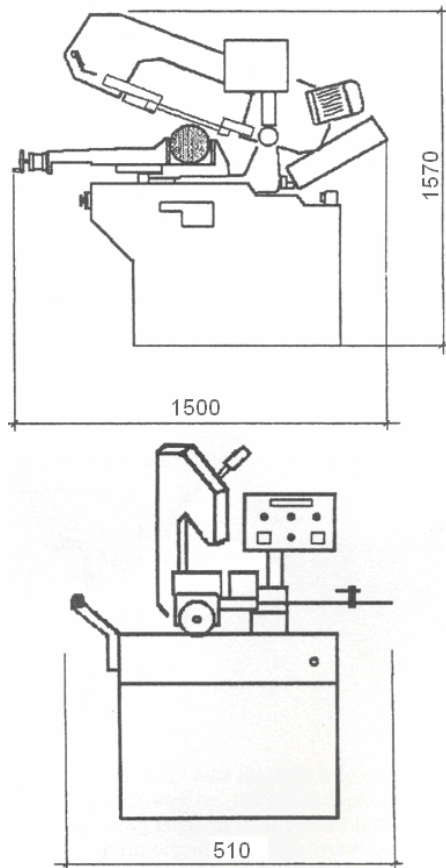
**Etat d'urgence suivant le standard européen CENELEC EN 60 204-1 (1992)**

- Quand il y a une opération fautive, on peut arrêter la machine immédiatement au moyen du bouton de détresse.
  - Quand les protections du ruban ou les protections des volants sont éloignées, le microrupteur débranche toutes les fonctions de la machine.
  - Quand le ruban se casse, le microrupteur débranche toutes les fonctions.
- Note : Après chaque stop de détresse il faut activer le bouton restart.

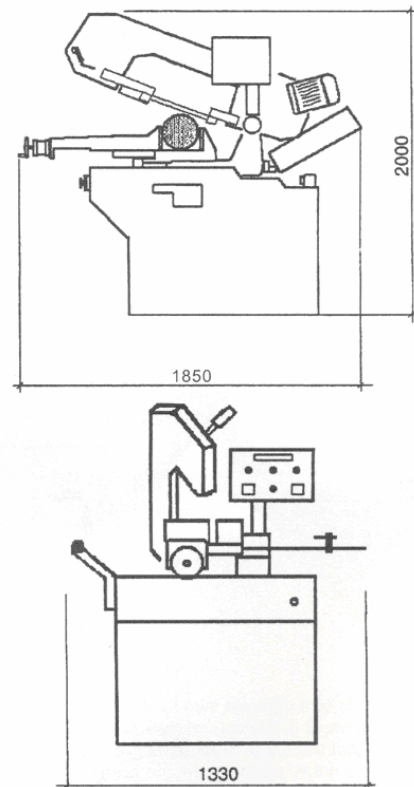
## 2. Dimensions de la machine – Transport - Démantèlement

### 2.1 Dimensions

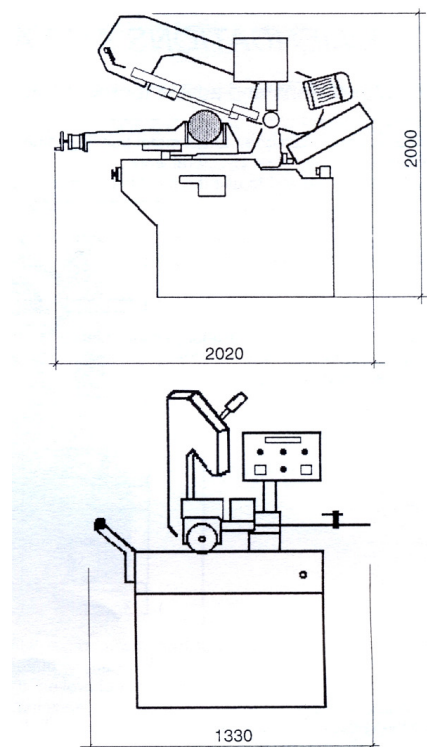
#### Modèle BS 300



#### Modèle BS 325

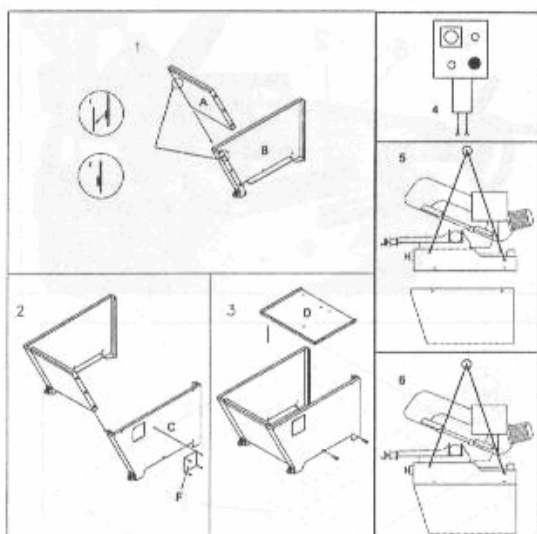
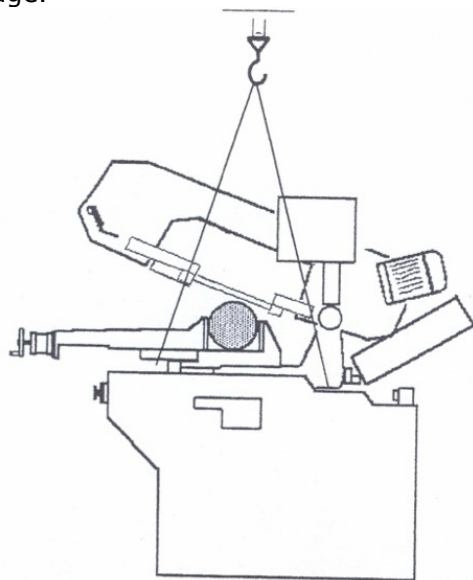


#### Modèle BS 350



## 2.2 Assembler la scie et la base

- Assemblez les panneaux A, B et C en insérant la cheville dans le trou comme sur illustration 1 et 2.
- Attachez panneau D à A, B et C à l'aide des vis de réglage.
- Attachez panneau F à C à l'aide des vis de réglage.
- Assemblez la boîte de contrôle avec les deux vis de réglage.
- Montez la scie sur la base comme sur illustration 5.
- Attachez la scie à la base à l'aide des vis de réglage.

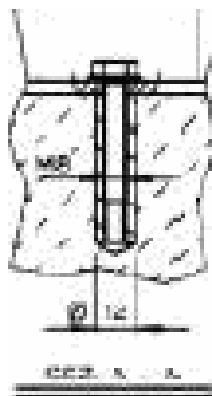


Quand il faut déplacer la machine, utilisez un chariot élévateur ou des sangles comme sur illustration 6.

## 2.3 Les exigences minimales de l'emplacement de la machine

- Le voltage et la fréquence doivent correspondre aux indications sur le moteur.
- La température doit être entre 50°C et -10°C.
- L'humidité relative ne dépasse pas 90%.

## 2.4 L'ancrage de la machine sur le sol.



La machine doit être positionnée sur un socle stable en béton. Derrière la machine il faut une distance minimale de 800mm du mur. Ancrez-la comme dans l'illustration à l'aide de vis et chevilles ou des barres et veillez à ce que la surface soit égale.

## 2.5 Instructions pour l'assemblage des pièces détachées.

Montez les accessoires:

Détail 1 Il faut monter la barre d'arrêt.

Détail 2 Il faut aligner le rouleau servant.

Détail 3 Montez la plaque de retour du réfrigérant.

## 2.6 Eteindre la machine

Quand la machine n'est pas utilisée pour une longue période il faut procéder comme suit :

- 1) Détachez la fiche du réseau électrique.
- 2) Détendez le ruban
- 3) Libérez le ressort de l'archet.
- 4) Videz le réservoir du liquide de refroidissement.
- 5) Nettoyez la machine et lubrifiez la machine
- 6) Dans le cas nécessaire, couvrez la machine.

## 2.7 Démantèlement

(En cas de régression ou d'obsolescence)

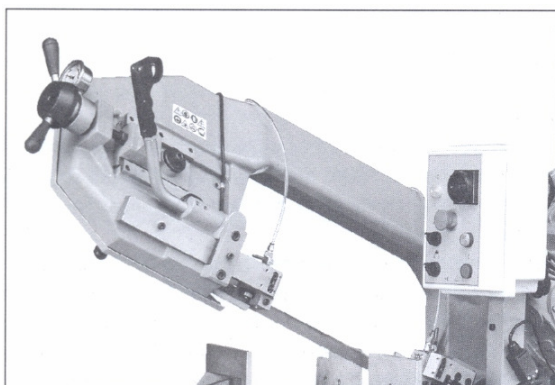
### Règles générales

Quand la machine est démolie définitivement, rangez les composants différents et procédez comme suit:

- La fonte et l'acier sont des matériaux secondaires. Ces matériaux être déposés à la fonderie après avoir éloigné le contenu.
- Des composants électriques, câbles et matériel électronique (cartes magnétiques etc.) doivent être ramassés par la collection publique (état, commune), conformément aux règles locales.
- Huiles et graisses doivent être ramassées et éloignées par les services de commune à cause de son caractère dangereux.

**Note: Les pays peuvent utiliser des normes différentes. De plus, ils changent toujours. L'utilisateur doit être mis au courant si les règles locaux diffèrent de ce qui est mentionné ci-dessus.**

## 3 La fonction des éléments de la machine



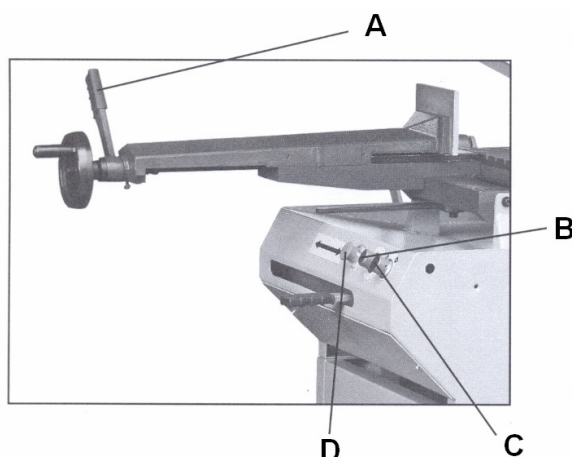
### 3.1 Le bras de la scie

La machine consiste dans plusieurs parties: le moteur, les volants, le système de la tension, les protections du ruban, les guides du ruban (coulisseau, blocs).

### 3.2 Contrôle

le levier pour fixation

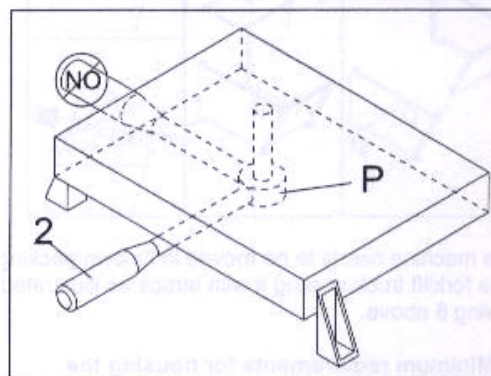
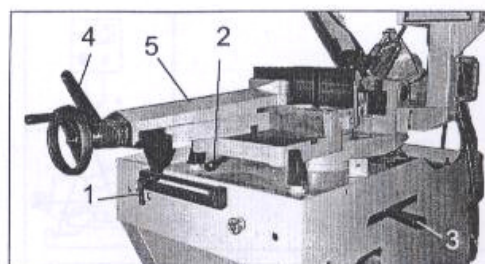
- A. réglage vitesse de la descente
- B. on/off de la descente



C. arrête du urgence

### 3.3 Réglage de l'étau

- L'étau n'exige pas de réglage spécial. Serrez la vis quand il ya trop de jeu entre les guides.



Il faut ouvrir le mors sur deux points pour déplacer l'étau.

- Tournez le levier (1) dans le sens inverse des aiguilles pour desserrer le support.
- Pousser le levier (2) à gauche pour desserrer l'étau.
- Maintenant on peut déplacer l'étau (5) à gauche (6) ou à droite (7) en poussant levier (1) avec une main.
- Si tout se trouve dans la position désirée, poussez levier (2) à droite pour fixer. Si levier



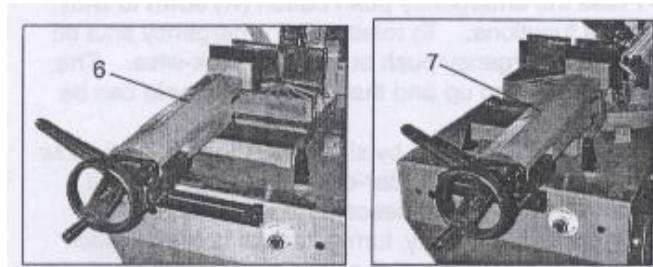
(2) ne se trouve pas entre l'étau (mais dirigé vers l'utilisateur), il est impossible de serrer l'étau. Si levier (2) est trop éloigné, utilisez les procédures suivantes.

- Réglez le levier (2) en poussant le pivot (P) en bas pour une meilleure position. Maintenant on peut tourner le levier vers la position appropriée. Il se peut qu'il faille déplacer le mors. Poussez le levier (2) en haut et puis à droite pour le fixer.
- Tournez le levier dans le sens des aiguilles pour fixer le support (1).

Fixer la pièce à couper

- Placez la pièce entre les mors.
- Utilisez la roue à main pour approcher le mors de la pièce. Laissez 3-4mm de jeu. Fixez la pièce poussez le levier (4) en haut. Poussez le bouton de démarrage (E). Baissez levier (4) pour desserrer l'étau après l'opération. Le mors s'ouvrira jusqu'à la position réglée. De cette façon on peut charger des pièces avec les mêmes dimensions très vite.

### 3.4 Le réglage de l'angle de coupe

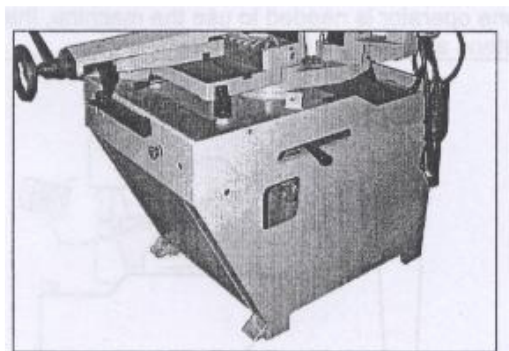


L'angle de coupe

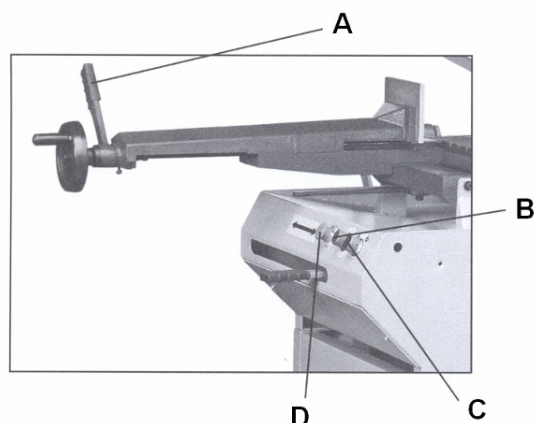
- Au côté droit, les angles peuvent être coupés jusqu'à 60°. Positionnez le mors au côté gauche (6). Suivez les instructions de 3.3 pour le positionner dans la position gauche.
- Utilisant le côté gauche on peut couper l'angle jusqu'à 45°. Positionnez le mors (7) à droite. Suivez les instructions de 3.3 pour le positionner dans la position droite. Libérez le levier (3) et utilisez le levier au-dessous de la boîte de contrôle pour tourner le bras jusqu'au bout et contrôlez si l'index correspond à 45°. Dans le cas nécessaire, ajustez à l'aide des vis pour faire correspondre les dimensions.

### 3.5 La base

La base supporte le cadre de scie (le bras oscillant et le système de blocage), l'étau, la barre d'arrêt et les rouleaux de support pour le matériau. Le réservoir du liquide de refroidissement et la pompe sont intégrés dans la base.



### 3.6 Réglage hydraulique de la vitesse de descente du ruban



Le cylindre est idéal pour couper des barres d'acier inoxydable. Le ruban descend constamment et obtient un rendement élevé. Réglez la valve hydraulique (B) pour adapter ce système aux situations et applications différentes. Une baisse de la force de frein ou l'évaporation du liquide de frein à long terme peut endommager le système.



## 4. Opération et conseil scie à ruban

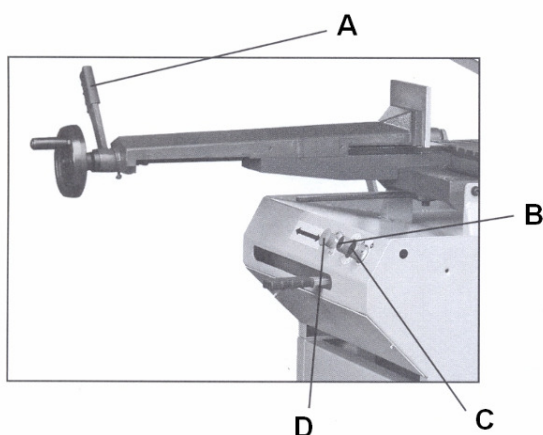
### 4.1 Cycle d'opérations

Assurez-vous que tous les éléments fonctionnent bien avant d'opérer la machine.

#### Procédure d'opération

A. Opération interrupteur à poussoir:

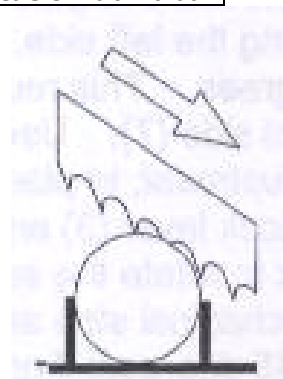
- Tournez la valve hydraulique (C) jusqu'au bout dans le sens des aiguilles pour la fixer.
- Soulever le bras de scie.
- Tournez le sélecteur de vitesse pour sélectionner la vitesse du ruban. La tortue implique une vitesse lente, le lapin implique une vitesse rapide, "0" est neutre.
- Mettez le disjoncteur (C) sur ON. Contrôlez si le voyant lumineux (H) est allumé.
- Fixer bien la pièce.
- Tournez la valve hydraulique (B) jusqu'au bout dans le sens inverse des aiguilles pour l'ouvrir.



- Poussez le bouton sur l'interrupteur à poussoir pour démarrer le ruban.
- Quand vous coupez des tuyaux avec des parois minces, ajustez la valve (B) pour diminuer la vitesse de descente.
- Poussez le bouton de détresse (D) pour arrêter toutes les fonctions. Tournez le bouton (D) dans le sens des aiguilles pour libérer le bouton. Le bouton se relèvera et une nouvelle opération peut commencer.
- Commencez à couper en tournant la valve (B) de 2 à 3 dans le sens inverse des aiguilles afin de contrôler la vitesse de descente du ruban. Si le bras descend trop vite, retournez complètement la valve hydraulique (B) dans le

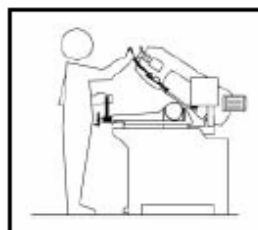
sens inverse des aiguilles pour arrêter la descente. Si le bras descend trop vite, le bras peut s'endommager dans la pièce et la machine s'arrêtera. Poussez le bouton de détresse (D) pour arrêter toutes les fonctions.

#### Sens de rotation du ruban

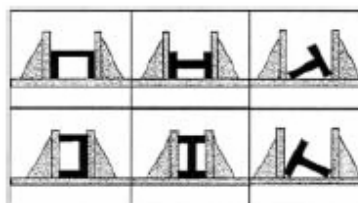


### 4.2 Conseils

La machine est conçue pour couper le métal de construction avec des formes et structures différentes dans des ateliers mécaniques. Un seul opérateur doit opérer la machine, dans la position illustrée.



- Avant de commencer à couper il faut bien fixer la pièce et soutenir le bout.
- L'illustration montre comment il faut fixer les pièces, tenant compte de la capacité de la machine afin de garantir une utilisation longue et efficace.

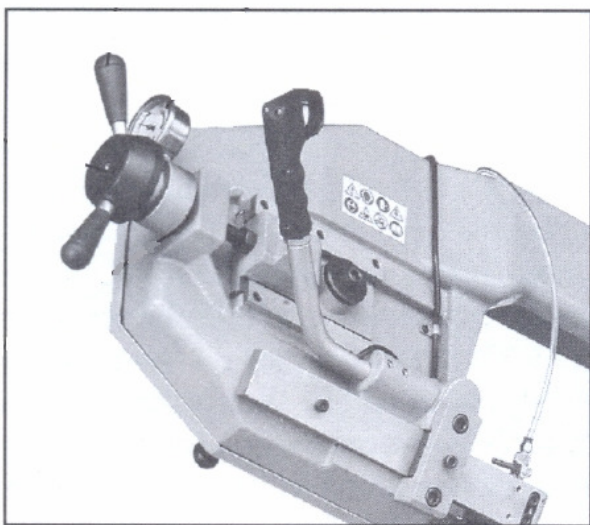


- N'utilisez pas de lames qui ne correspondent pas aux spécifications.
- Quand le ruban est fixé dans le métal, libérez immédiatement le bouton de marche, arrêtez la machine, ouvrez l'étau, enlevez la pièce à couper et contrôlez si le ruban n'est pas endommagé. Montez un nouveau ruban dans le cas nécessaire. Avant de commencer à réparer, consultez votre revendeur.

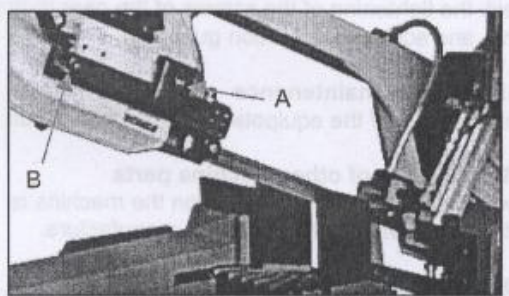
## 5. Régler la machine

### 5.1 Régler la tension du ruban

Pour une tension de ruban idéale, tournez la roue à main jusqu'à ce que le microinterrupteur soit activé, qui démarre à son tour la machine. Attention! La position de cet interrupteur a été réglée dans l'usine après que le ruban avait été attaché le long des valeurs, déterminées à l'aide d'un outil spécial. Quand vous remplacez le ruban il faut modifier la partie visible du microinterrupteur si les dimensions diffèrent. C'est pourquoi il vaut mieux utiliser des rubans avec les dimensions originaux.



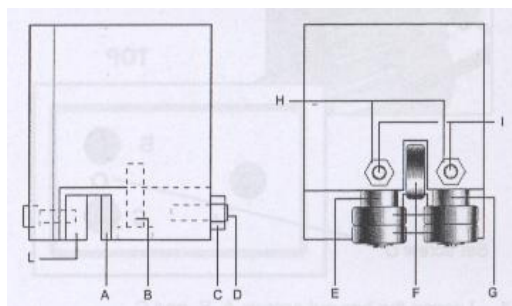
### 5.2 Régler les guides du ruban



- Débranchez la machine du réseau.
- Libérez la vis hex. (A) sur la plaque carrée à l'aide d'une clef.
- Tenez le levier (B) et glissez le ruban le plus près possible contre la pièce à couper sans toucher le ruban.
- Serrez la vis (A).
- Branchez la machine.

### Les blocs des guides du ruban

Le ruban est guidé au moyen de deux roulements, placés après contrôle de l'épaisseur, avec peu de jeu à chaque côté du ruban.



Dans le cas où les rubans doivent être remplacés, faites attention que l'épaisseur du ruban est de 0,9. Dans le cas où les rubans sont plus épais, il faut ajuster les guides comme suit :

- Desserrez écrou (C), vis (B) et tenon (D) pour élargir l'espace entre les guides.
- Desserrez les écrous (H) et les tenons (I) et tournez les chevilles (E-G) pour élargir l'espace entre les douilles (F).
- Pour monter le nouveau ruban: Placez guide (A) sur le ruban, en desserrant le tenon, laissez un jeu de 0,04 mm pour la glisse du ruban denté, serrez l'écrou et la vis (B). Tournez les chevilles (E-G) jusqu'à ce que les douilles reposent contre le ruban, comme sur l'illustration, et serrez les tenons (I) et l'écrou (H).
- Assurez-vous qu'il y a un jeu de 0,2 - 0,3 mm entre le ruban et les dents supérieures du guide. Dans le cas nécessaire, desserrez les vis qui fixent les blocs et ajustez-les.

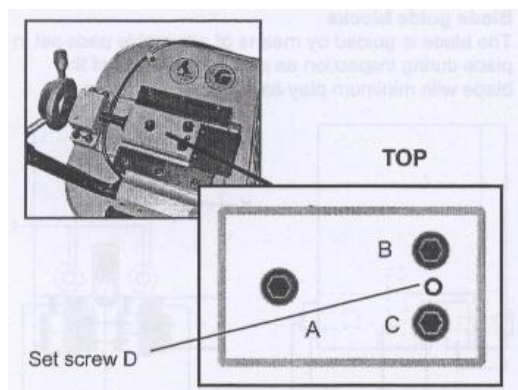
**Veillez à ce que la machine soit débranchée du réseau avant d'effectuer les opérations suivantes.**

### 5.3 Changer le ruban

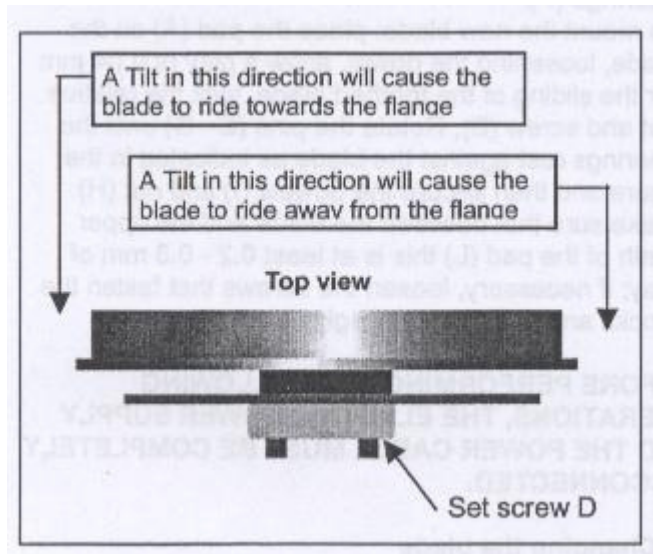
Pour changer le ruban:

- Lever le bras de scie.
- Desserrez le ruban à l'aide du levier, enlevez les protections, ouvrez les protections des volants et enlevez le ruban usé, ainsi que les guides.
- Montez le ruban sur les volants. Contrôlez le sens de rotation.
- Tendez le ruban et veillez à ce que le ruban soit bien positionné sur les volants.
- Assemblez les guides, la protection et serrez les boulons. Vérifiez si le microrupteur est activé, sinon, la machine ne peut pas démarrer.

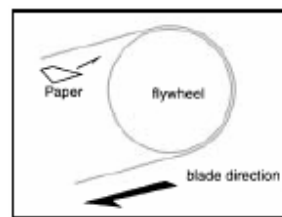
### 5.4 Régler le ruban sur les volants



1. Desserrez les vis A, B et C.
  2. Utilisez une clef Allen pour vis D afin de régler l'angle du volant.
- Tournez la vis (D) dans le sens des aiguilles pour rapprocher le ruban à la couronne.
  - Tournez la vis (D) dans le sens inverse des aiguilles pour éloigner le ruban, mais pas trop loin de sorte que le ruban ne saute pas des volants.
  - Après, serrez les vis dans l'ordre suivant: A, B, et C.



### 5.5 Contrôlez le réglage du ruban



Utilisez un morceau de papier et mettez-le entre le ruban et le volant pendant que la machine tourne.

- Quand le papier est coupé, le ruban est trop près de la couronne, corrigez.
- Quand le papier s'éloigne de la couronne, corrigez.

Attention! Utilisez des rubans avec les dimensions décrites dans ce mode d'emploi.

## 6. Entretien de routine et spécial

IL FAUT SUIVRE LES CONSEILS PAR JOUR, PAR SEMAINE, PAR MOIS ET CHAQUE SIX MOIS. NEGLIGENCE PEUT RESULTER EN UNE MAUVAISE PERFORMANCE.

### 6.1 Entretien journalier

- Nettoyez la machine et enlevez les copeaux.

- Nettoyez le trou de coulée du réfrigérant pour éviter du liquide excessif.
- Couvrez le niveau du réfrigérant.
- Contrôlez si le ruban n'est pas usé;
- Mettez la tête dans la position la plus haute et lâchez le ruban peu à peu pour éviter la tension.
- Contrôlez les protections et l'arrêt de détresse.

## 6.2 Entretien hebdomadaire

- Nettoyez profondément la machine, spécialement le réservoir du réfrigérant.
- Détachez la pompe, nettoyez le filtre et la zone autour
- Nettoyez le filtre de la pompe et la zone autour.
- Nettoyez les guides à l'aide de l'air comprimé (douilles et trou de coulée).
- Nettoyez les sièges des volants et le chariot.

## 6.3 Entretien mensuel

- Contrôlez les vis des volants.
- Contrôlez les douilles du guidage.
- Contrôlez les vis du moteur, de la pompe et de la protection.

## 6.4 Entretien chaque 6 mois

- Contrôlez le système électrique

## 6.5 Entretien des autres composants

Le fabricant assure que la boîte à engrenages montée sur la machine n'exige pas d'entretien.

## 6.6 L'huile pour le réfrigérant

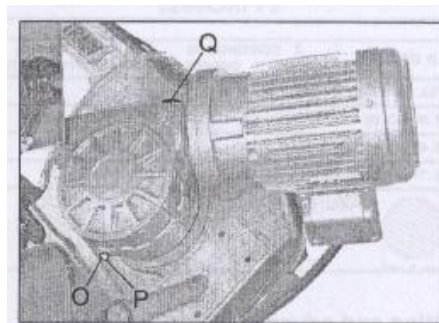
En raison du grand choix, l'utilisateur peut choisir l'huile qui lui semble appropriée. Employez SHELL LUTEM OIL ECO comme référence.

Le pourcentage minimum de l'huile dans de l'eau est de 8 à 10%.

## 6.7 Enlèvement de l'huile usée.

L'enlèvement de ces produits est contrôlé de manière sévère. Voir 2.7.

## 6.8 Tandwielkast



Remplacez l'huile de la boîte à engrenages régulièrement, chaque 6 mois au début, puis chaque année.

Remplacez l'huile :

- Débranchez la machine du réseau.
- Mettez le bras en position verticale.
- Desserrez la vis (O/S) pour drainer l'huile après avoir dévissé la vis hexagonale (P/R).
- Remontez la vis après.
- Repositionnez le bras en position horizontale.
- Versez environ 3 litre de l'huile dans le trou de la vis (Q/R).

Utilisez de l'huile boîtier à engrenages de SHELL ou MOBILE #90 comme référence.

## 6.9 Entretien spécial

L'entretien spécial doit être effectué par du personnel spécialisé. Dans ce cas il faut entrer en contact avec le revendeur. Egalement les protections, le moteur, la pompe et les éléments électriques demandent un entretien spécial.



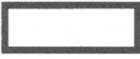


## 7. Caractéristiques techniques

### 7.1 Tableau de capacité de coupe et les détails techniques




TYPES OF STEEL							CHARACTERISTICS		
USE	I UNI	D DIN	F AF NOR	GB SB	USA AISI-SAE	Hardness ROCKWELL HRB	Hardness ROCKWELL HRB	R=N/mm <sup>2</sup>	
Construction steels	Fe360 Fe430 Fe510	St37 St44 St52	E24 E28 E36	43 50	1020 1040 1050 1060	116 148 180	67 80 88	360÷480 430÷560 510÷660	
Carbon Steels	C20 C40 C50 C60	CK20 CK40 CK50 CK60	XC20 XC42H1 XC55	060 A 20 060 A 40 060 A 62	1020 1040 1050 1060	198 198 202 202	93 93 94 94	540÷690 700÷840 760÷900 830÷980	
Spring steels	50CrV4 60SiCr8	50CrV4 60SiCr7	50CrV4	735 A 50	6150 9262	207 224	95 98	1140÷1330 1220÷1400	
Alloyed steels for hardening and tempering and for nitriding	35CrMo4 39NiCrMo4 41CrAlMo7	34CrMoO4 36CrNiMoO4 41CrAlMo7	35CD4 39NCD4 40CADG12	708 A 37 905 M 39	4135 9840	220 228 232	98 99 100	780÷930 880÷1080 930÷1130	
Alloyed casehardening steels	18NiCrMo7 20NiCrMo2	----- 21NiCrMo2	20NCD7 20NCD2	En 325 805 H 20	4320 4315	232 224	100 98	760÷1030 690÷980	
Alloyed for bearings	100Cr6	100Cr6	100C6	534 A 99	52100	207	95	690÷980	
Tool steel	52NiCrMoKU C100KU X210Cr13KU 58SiMo8KU	56NiCrMoV7C100K C100W1 X210Cr12 -----	Z200C12 Y60SC7	BS1 BD2-BD3	S-1 D6-D3 S5	244 212 252 244	102 96 103 102	800÷1030 710÷980 820÷1060 800÷1030	
Stainless steels	X12Cr13 X5CrNi1810 X8CrNi1910 X8CrNiMo1713	4001 4301 4401	Z5CrNi8.09	304 C 12 316 S 16	410 304 316	202 202 202	94 94 94	670÷885 590÷685 540÷685 490÷685	
Copper alloys Special brass Bronze	Aluminium copper alloy G-CuAl11Fe4Ni4 UNI 5275 Special manganese/silicon brass G-CuZn36Si1Pb1 UNI5038 Manganese bronze SAE43 - SAE430 Phosphor bronze G-CuSn12 UNI 7013/2a						220 140 120 100	98 77 69 56.5	620÷685 375÷440 320÷410 265÷314
Cast iron	Gray pig iron Spheroidal graphite cast iron Malleable cast iron	G25 GS600 W40-05				212 232 222	96 100 98	245 600 420	

### Modèle BS 300

BS 300			
90°	225	180	245 x 180
+ 45° DX	160	160	160 x 160
- 45° SX	150	150	150 x 150
60° DX	100	100	100 x 100



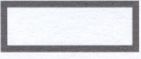
Moteur électrique	1,1 KW
Moteur pompe	0,11 KW
Réduction dans bain d'huile	40:1 l
Diamètre volant	292 mm
Dimensions ruban	2480x27x0,9 mm
Vitesse du ruban	35/70 mm
Ouverture de l'étau	300mm
Cadre de scie inclinée	40°
Hauteur table de travail	935 mm
Poids de la machine	315 kg

### Modèle BS 325

BS 325			
90°	255	230	315 x 230
+ 45° DX	195	195	195 x 230
- 45° SX	160	160	160 x 160
60° DX	115	115	115 x 160

Moteur électrique	1,5 KW
Moteur pompe	0,11 KW
Réduction dans bain d'huile	40:1 l
Diamètre volant	330 mm
Dimensions ruban	2750x27x0,9 mm
Vitesse du ruban	35/70 mm
Ouverture de l'étau	310mm
Cadre de scie inclinée	40°
Hauteur table de travail	950 mm
Poids de la machine	335 kg

### Modèle BS 350

BS 350			
90°	270	260	350x240
+ 45° DX	230	210	230x150
- 45° SX	200	170	200x140
60° DX	140	140	140x140

Moteur électrique	1.9/2.2 KW
Moteur pompe	0.119 KW
Réduction dans bain d'huile	40:1 l
Diamètre volant	330mm
Dimensions du ruban	2925x27x0,9 mm
Vitesse du ruban	36/72 mm
Ouverture de l'étau	355 mm
Cadre de scie inclinée	30°
Hauteur table de travail	940 mm
Poids de la machine	600 kg

## 8. Classification du matériau et choix de lame

Afin de garantir une qualité de scie excellente, il faut combiner bien plusieurs critères, comme la dureté du métal, la forme et l'épaisseur, la section transversale de la pièce à couper, le choix de la lame, la vitesse de descente et le contrôle du bras. Utilisez votre bonne intelligence durant l'opération pour créer un environnement optimal de sorte vous puissiez commencer à scier immédiatement. Les problèmes disparaîtront graduellement à mesure que vous entrez en contact avec les spécifications de plus en plus.

### 8.1 Définition du matériau

Le tableau ci-dessous énumère les caractéristiques du matériau à couper de sorte que vous puissiez choisir la lame appropriée.

### 8.2 Le choix de lame

D'abord il faut choisir la denture appropriée (le nombre de dents par inch) pour le matériau à couper, suivant les critères:


- Des pièces avec une section fine/variable, comme des profils, des tôles, des tuyaux ont besoin d'un nombre de dents de 3 à 6 par inch.
- Des pièces larges et solides exigent des dents éloignées afin de pénétrer mieux.
- Le matériau doux ou en plastique (alliages doux, bronze douce, Teflon, bois, etc.) exige également des dents éloignées.
- Des pièces coupées en bottes exigent une denture combo.

### 8.3 La denture


La denture dépend de critères suivants:

- La dureté du matériau
- La dimension de la section
- L'épaisseur de la paroi

BLADE TEETH SELECTION TABLE		
THICKNESS MM	Z CONTINUOUS TOOTH DESIGN	Z COMBO TOOTH DESIGN
UNTIL 1.5	14	10/14
FROM 1 TO 2	8	8/12
FROM 2 TO 3	6	6/10
FROM 3 TO 5	5	5/8
FROM 4 TO 6	5	4/6
MORE THAN 6	4	4/6



SOLID Ø OR L MM	Z CONTINUOUS TOOTH DESIGN	Z COMBO TOOTH DESIGN
UNTIL 30	8	5/8
FROM 30 TO 60	6	4/6
FROM 60 TO 80	4	4/6
MORE THAN 80	3	3/4



### 8.4 La vitesse de la lame et la vitesse d'avance

La vitesse de la lame (m/min) et la vitesse d'avance (cm<sup>2</sup>/min= distance parcourue par les dents, après avoir enlever la sciure) sont limitées à cause de la chaleur près des points des dents.

- La vitesse de la lame dépend de la résistance du matériau ( $R=N/mm^2$ ), la dureté (HRC) et la dimension de la section la plus large.
- Une vitesse d'avance trop élevée (= la descente de la lame) peut faire dévier la lame de la ligne idéale et causer des courbes tant sur la face horizontale comme sur la face verticale.

On peut voir la meilleure combinaison en regardant les copeaux immédiatement après.

Des copeaux longs et des spirales impliquent une opération idéale.

Des copeaux fins impliquent une alimentation ou une vitesse de coupe trop basse.

Des copeaux épais et/ou bleus impliquent une surcharge de la lame.

### 8.5 Rodage de la lame

Pour la première utilisation il est conseillé de faire quelques coupes à basse vitesse (=30-35 cm<sup>2</sup>/min dans du matériau de différentes dimensions, tenez en compte la capacité de coupe et la section solide d'acier normal,  $R=410-510 N/mm^2$ ). Il est important de verser généreusement du réfrigérant sur la pièce.

### 8.6 La structure de la lame

Les lames les plus appropriées sont les lames bi-métaux. Elles consistent d'une lame en acier-silicone et un tranchant d'acier rapide (HHS). Il y a le M2, M42, M51 et elles se distinguent par leur dureté extrême, le pourcentage de Cobalt (Cc) et de Molybdène (Mo) dans l'alliage.

### 8.7 Type de la lame

Les lames se distinguent en :

- Forme et angle des dents
- Denture
- Voie de scie

#### Forme et angle des dents

**DENT REGULIER:** angle de 0° et denture constante.

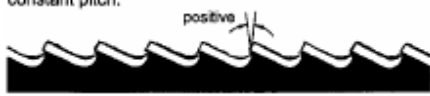


La forme appropriée pour le coupage transversal ou incliné des sections massives, petites, transversales ou des tuyaux, en acier doux stratifié et fonte grise ou métal normal.

#### DENT POUR ANGLE POSITIF:

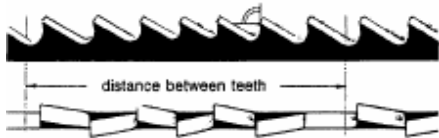


Angle positif de 9°-10° et denture constante.



Pour le coupage transversale ou incliné des sections massives ou tuyaux longs, surtout pour le matériau dur (acier inoxydable ou d'un alliage haut, bronze spéciale et fonte brute).

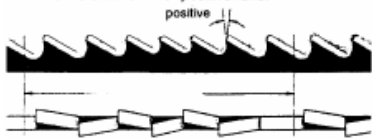
**DENT COMBO:** La denture varie, tout comme la grandeur et la profondeur. Cela garantit une opération facile. De plus, la durée de vie de la lame augmente en l'absence des vibrations.



De plus, Il est possible de couper des matériaux de grandeurs différentes et de types différents avec le même lame.

**DENT COMBO:** Angle positif de 9°-10°.

COMBO TOOTH: 9° - 10° positive rake.

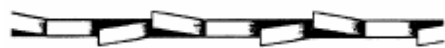


Pour le coupage des barres et des tuyaux épais, mais aussi des barres massives à une capacité maximale.

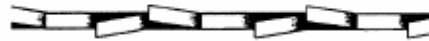
Dentures en vente: 3-4/4-6

### La voie

Les dents s'écartent, de sorte qu'on obtient une coupe large.



**DENTURE REGULIER OU AVOYEE:** Les dents s'écartent à gauche et à droite, alterné avec un dent droit.



Pour des matériaux avec des dimensions qui dépassent les 5 mm. Appropriée pour le coupage d'acier, des pièces coulées, et des matériaux non-ferreux durs.

**AVOYAGE ONDULE:** Dents placés comme des ondes.



Les dents très fins servent au coupage des tuyaux et barres fines (de 1 jusqu'à 3 mm).

**AVOYAGE ALTERNE (GROUPE):** Des groupes de dents qui s'écartent à gauche et à droite, alterné avec des dents droites.



Les dents extrêmement fins servent au coupage des matériaux très fins (moins de 1 mm).

**AVOYAGE ALTERNE (DENTS SEPARES):** Des dents qui s'écartent à gauche ou à droite.



Appropriée pour de coupage du matériau non-ferreux doux, du plastique et du bois.

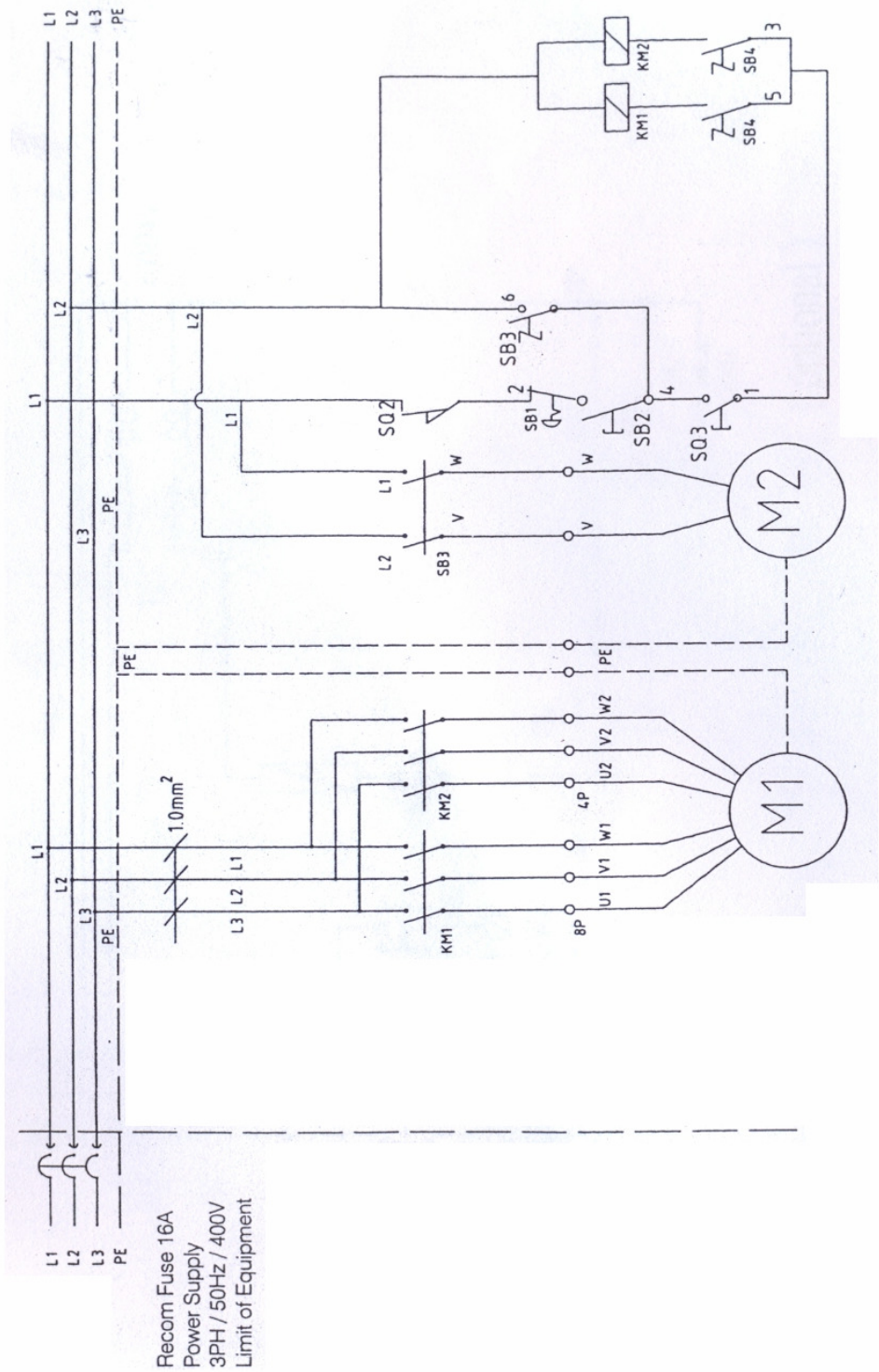
## 9. Essais de bruit

Les essais ont été effectués à un niveau de bruit de l'environnement de 65db. Les mesurages indiquaient 71 db durant l'opération. Le niveau de bruit durant le coupage du carbon doux s'élevait à 73 db.

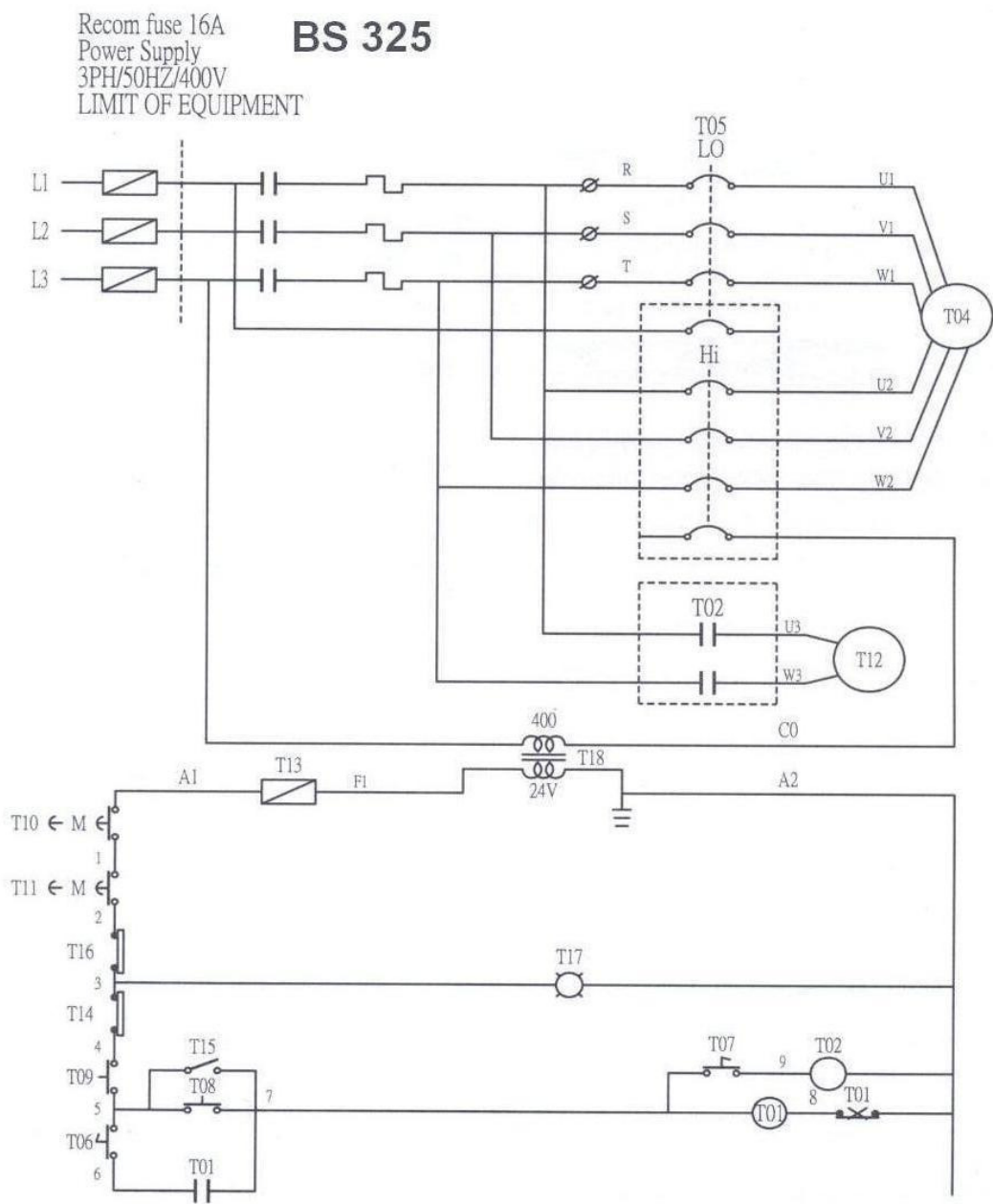
NOTE: Durant l'opération, le niveau de bruit variera suivant le type de matériau. L'utilisateur doit déterminer l'intensité et faire usage de la protection nécessaire conformément à la Loi 277/1991.

# 10. Câblage

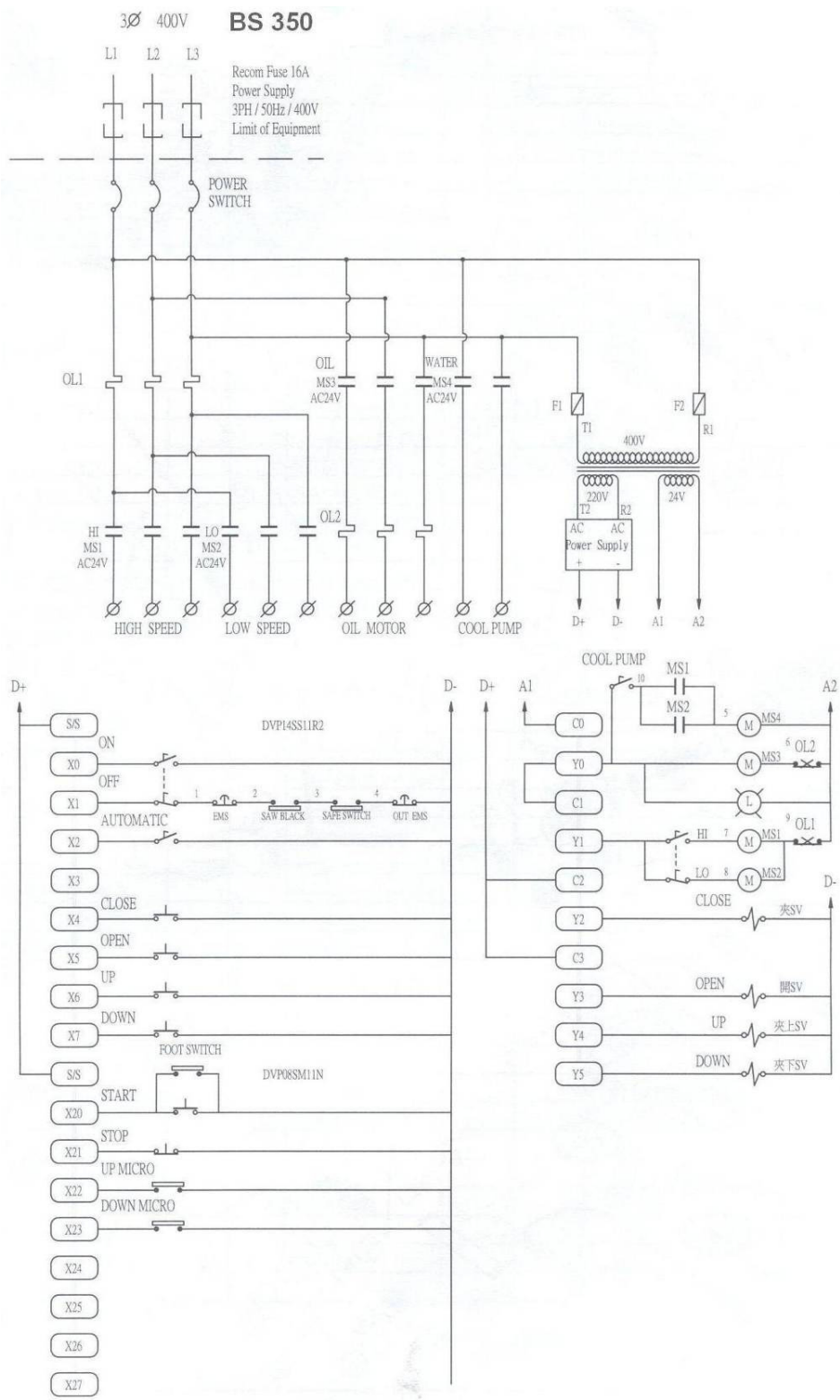
## 10.1 BS 300



10.2 BS 325



10.3 BS 350





## 11. Remédier des défauts



Dans ce chapitre vous trouvez une liste de tous les défauts qui peuvent se produire durant l'utilisation de la machine, accompagné des remèdes possibles.

La première partie traite des outils et de la coupe, la deuxième traite des éléments électriques.

### 11.1 Diagnostic lame et coupe


Défaut	Cause probable	Remède
<b>asse de la denture</b> 	Vitesse de coupe trop élevée  Vitesse de la lame fautive  Denture fautive  Les copeaux ne décollent pas des dents  Défauts sur le matériau ou matériau trop dur  Mauvaise fixation dans l'étau  La lame est bloquée dans la pièce  Commencé à scier des pièces aiguës ou inégales  Lame de mauvaise qualité  Dents cassés dans la coupe  Scier dans coupe vieille	Diminuez la vitesse de coupe et la pression. Ajustez le frein.  Changez la vitesse ou le type de lame. Voir 8 et le tableau sur le choix de lame suivant la vitesse de la lame et la vitesse de coupe.  Choisissez la lame appropriée. Voir 8.  Lubrifiez le guidage et les dents.  Du matériau oxydé et des incisions peuvent être plus durs que le matériau des dents. Evitez cela ou soyez plus prudents en nettoyant.  Contrôlez la fixation.  Diminuez l'alimentation et la pression.  Faites attention quand vous commencez à couper.  Choisissez une lame de bonne qualité.  Enlevez tous les copeaux.  Commencez à couper

	<p>Vibrations</p> <p>Mauvaise denture ou forme</p> <p>Lubrification insuffisante ou mauvaise émulsion</p> <p>Les dents tournent en mauvaise direction</p>	<p>autre part en tournant la pièce.</p> <p>Contrôlez la fixation.</p> <p>Remplacez la lame. Voir 8. Ajustez le guidage.</p> <p>Contrôlez le niveau du réservoir. Contrôlez l'amenée. Contrôlez le trou. Contrôlez le pourcentage de l'émulsion.</p> <p>Positionnez les dents dans la bonne direction.</p>
<p><b>Lame usée</b></p> 	<p>Mauvais rodage de la lame</p> <p>Les dents tournent en mauvaise direction</p> <p>Lame de mauvaise qualité</p> <p>Vitesse de coupe trop élevée</p> <p>Vitesse de la lame fautive</p> <p>Défauts sur le matériau ou matériau trop dur</p> <p>Lubrification insuffisante ou mauvaise émulsion</p>	<p>Voir 8.</p> <p>Positionnez les dents dans la bonne direction.</p> <p>Assurez-vous d'une bonne qualité.</p> <p>Diminuez la vitesse de coupe et la pression. Ajustez le frein.</p> <p>Changez la vitesse ou le type de lame. Voir 8 et le tableau sur le choix de lame suivant la vitesse de la lame et la vitesse de coupe.</p> <p>Du matériau oxydé et des incisions peuvent être plus durs que le matériau des dents. Evitez cela ou soyez plus prudents en nettoyant</p> <p>Contrôlez le niveau du réservoir. Contrôlez l'amenée. Contrôlez le trou. Contrôlez le pourcentage de l'émulsion.</p>

<b>Casse de la lame</b> 			
		Mauvaise soudeur de la lame	La qualité de la soudeur de la lame est très importante. Les pièces soudées doivent avoir la même épaisseur afin d'éviter une casse.
		Vitesse de coupe trop élevée	Diminuez la vitesse de coupe et la pression. Ajustez le frein.
		Vitesse de la lame fautive	Changez la vitesse ou le type de lame.
		Denture fautive	Voir 8 et le tableau sur le choix de lame suivant la vitesse de la lame et la vitesse de coupe.
		Mauvaise fixation dans l'étau	Choisissez une lame appropriée. Voir 8.
		Lame touche matériau au début de la coupe	Contrôlez la fixation de la pièce.
		Remède	Ne faites pas descendre l'archet avant d'avoir allumé le moteur.
		Mauvais réglage du guidage ou mauvais entretien	Contrôlez la distance entre les guides. Un réglage extrêmement soigneux peut endommager les guides et causer des casses. Soyez prudents pendant l'entretien.
		Guidage trop éloigné du matériau	Positionnez la tête le plus près possible de la pièce de sorte que seulement la partie dans la coupe soit libre. De cette manière on évite des courbes et une tension trop élevée.
		Mauvaise fixation de la lame sur les volants	La partie arrière de la lame touche le support à cause des bandes mal-soudées. Cela cause des



	Lubrification insuffisante ou mauvaise émulsion	<p>crevasses et une enflure du contour arrière.</p> <p>Contrôlez le niveau du réservoir. Contrôlez l'amenée. Contrôlez le trou. Contrôlez le pourcentage de l'émulsion.</p>
<b>Rayures sur les bandes</b>	Guidage endommagé	Remplacez-le.
	Douilles fixes ou mal fixées	Ajustez-les
<b>Coupe pas droite</b>	Lame pas parallèle	Contrôlez la fixation du guidage et mettez-les dans la position verticale. Alignez-les suivant la graduation et ajustez les vis de la graduation.
	Lame pas verticale à cause du jeu entre les guides et un mauvais réglage des blocs	Contrôlez et mettez les blocs dans la position verticale.
	Vitesse de coupe trop élevée	Diminuez la vitesse de coupe et la pression. Ajustez le frein.
	Lame usée	Positionnez la tête le plus près possible de la pièce de sorte que seulement la partie dans la coupe soit libre. De cette manière on évite des courbes et une tension trop élevée.
	Denture fautive	Remplacez-la. Utilisez une lame avec moins de dents. Voir 8.
	Dents cassés	Une absence de dents peut causer une coupe fautive. Contrôlez la lame et remplacez-la dans le cas nécessaire.
	Lubrification insuffisante ou mauvaise émulsion	Contrôlez le niveau du réservoir. Contrôlez l'amenée. Contrôlez le trou. Contrôlez le pourcentage de l'émulsion

<b>Coupe fautive</b>	Volants usés Des copeaux sur les volants	Le support et la couronne de guidage du ruban sont tellement usés que le ruban n'est plus droit, ce qui cause une coupe fautive. Les roulements peuvent être usés. Remplacez-les et nettoyez à l'aide de l'air comprimé.
<b>Rides sur la surface</b>  	Vitesse de coupe trop élevée  Lame de mauvaise qualité  Lame usée avec dents cassés  Denture fautive  Guidage trop éloigné du matériau  Lubrification insuffisante ou mauvaise émulsion	Diminuez la vitesse de coupe et la pression. Ajustez le frein.  Utilisez une lame de bonne qualité.  Remplacez la lame.  La lame est dotée des dents trop grands, utilisez une lame avec plus de dents. Voir 8.  Positionnez-le le plus près possible de la pièce de sorte que seulement la partie dans la coupe soit libre. De cette manière on évite des courbes et une tension trop élevée.  Contrôlez le niveau du réservoir. Contrôlez l'amenée. Contrôlez le trou. Contrôlez le pourcentage de l'émulsion.
<b>Le guidage produit du bruit</b>	Douilles cassés Guidage usé ou endommagé	Enlevez les copeaux entre la lame et le guidage, remplacez-les.

## 11.2 Diagnostic des éléments électriques

Défaut	Cause probable	Remède
<b>Moteur ne fonctionne pas</b>	Interrupteur "SA1" à 2 vitesses (3-phasé)	Il faut l'orienter vers le lapin ou vers la tortue.
	Relais de surcharge "FR1" du moteur	Poussez le bouton rouge FR1 en bas. Si les 2 fils ne reçoivent pas de courant continu après un refroidissement de 5 min. il faut remplacer le moteur.
	Bouton de détresse "SB1"	Remise à circuit de l'interrupteur de détresse.
	Interrupteur ON/OFF "SA2"	Contrôlez le fonctionnement et remplacez en cas de dommage.
	Relais de température du moteur	Contrôlez le courant des 2 fils de la sonde après un refroidissement du moteur de 10-15 min. S'il n'y a pas de courant continu, il faut remplacer le moteur ou le câblage.
<b>Machine ne fonctionne pas</b>	Fusibles "FU"	Contrôlez l'efficacité électrique. Remplacez le fusible dans le cas nécessaire.
	Interrupteur de fin de course "SQ1" pour éteindre automatiquement ( <b>pas pour modèle BS-325</b> )	Voir 4. Ajustez l'interrupteur si la machine ne s'arrête pas après l'opération. Remplacez dans le cas nécessaire.
	Interrupteur de fin de course "SQ1" de la protection ( <b>pour modèle BS-325</b> )	Contrôlez l'enclenchement de la protection du volant. Contrôlez le fonctionnement. Remplacez dans le cas nécessaire.

	Interrupteur de fin de course "SQ2" de la protection ( <b>pas pour modèle BS-325</b> )	Contrôlez l'enclenchement de la protection du volant. Contrôlez le fonctionnement. Remplacez dans le cas nécessaire.
	Interrupteur de fin de course "SQ2" pour lame cassée (option) ( <b>pas pour modèle BS-325</b> )	Contrôlez le fonctionnement, remplacez dans le cas nécessaire.
	Interrupteur de fin de course "SQ3" pour lame cassée (option) ( <b>pas pour modèle BS-325</b> )	Contrôlez le fonctionnement, remplacez dans le cas nécessaire.
	Interrupteur de vitesse "SA1" dans position "0"	Il faut l'orienter vers le lapin ou vers la tortue.
	Bouton de détresse "SB1" allumé	Remise à circuit de l'interrupteur de détresse. Contrôlez le fonctionnement électrique. Remplacez dans le cas nécessaire.
	Interrupteur à poussoir "SB2"	Contrôlez le fonctionnement, remplacez dans le cas nécessaire.
	Moteur "M1"	Contrôlez le courant continu sur les deux fils de la sonde. Remplacez dans le cas nécessaire.
<b>Moteur s'arrête avec le voyant lumineux "HL2" allumé</b>	Interrupteur à poussoir "SB2"	Contrôlez le fonctionnement, remplacez dans le cas nécessaire.
	Moteur "M1"	Vérifiez s'il n'est pas brûlé et s'il tourne bien. Remplacez dans le cas nécessaire.



BS 325

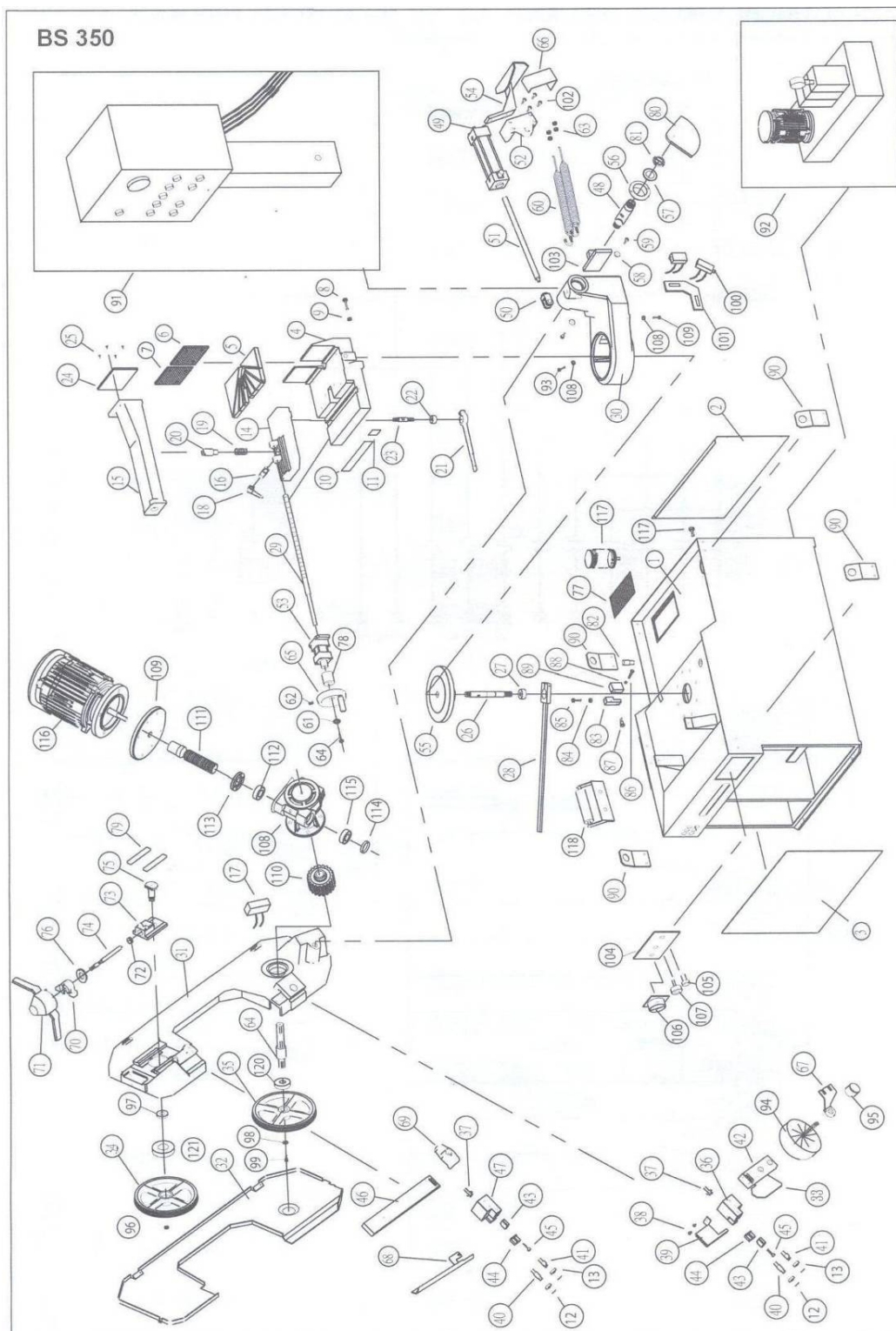
95  
OPTIONAL

125  
126  
127  
68  
122  
83  
124  
36  
123  
26  
64  
35  
96  
34  
22  
70  
OPTIONAL  
7  
23  
33  
10  
54  
71  
77  
24  
25  
21  
49  
51  
47  
48  
50  
43  
46  
56  
44  
55  
94  
105  
70  
104  
OPTIONAL  
27  
53  
42  
52  
6  
31  
37  
69  
112  
41  
80  
28  
29  
30  
32  
67  
19  
57  
113  
118  
117  
119  
101  
80  
17  
81  
4  
2  
18  
20  
11  
116  
121  
120  
78  
16  
59  
45  
9  
113  
93  
60  
61  
62  
63  
100  
99  
97  
T 02  
T 01  
T 03  
T 04  
T 05

A

B

## 12.3 BS 350





# CE ATTEST



SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH

Notified Body / Identification No. 0494

Competent Body for EMC

## KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY

Nr./No.: 00-1-396-0

für den Hersteller oder dessen autorisierten Vertreter in der EG  
to the manufacturer or his authorised representative in the European Community

**Chyun Yow Machinery Industry Co., Ltd.**

202, Yung Chuen S. Rd., Nan Tun Dist., Taichung Taiwan R.O.C.

Erzeugnis und Typenbezeichnung / Product and designation of type

**Metall-Bandsäge / Metal Cutting Band Saw**

Typ / type: BS 135, BS 135A, BS 210, BS 210A, BS 275, BS 275A, BS 300, BS 325, BS 350,  
BS 125, BS 115, BS 115NC, BS 90S, BS 260, BS 280, BS 135B

Das geprüfte Muster erfüllt die Schutzziele folgender  
EG-Richtlinien:

The sample tested meets the essential safety requirements  
of the following directives:

**Niederspannungsrichtlinie**

73/23/EWG / 73/23/EEC

**Low Voltage Directive**

**EMV-Richtlinie**

89/336/EWG / 89/336/EEC

**EMC Directive**

**Maschinen-Richtlinie**

98/37/EG / 98/37/EC

**Machinery Directive**

Hierfür liegen folgende Dokumente vor:

For this the following documents exist:

SLG - 0072-99-MM (zur Niederspannungs-Richtlinie / for Low Voltage Council Directive)

SLG - 0072-99-ME-013 (zur EMV-Richtlinie / for EMC Council Directive)

SLG - 0072-99-MM (zur Maschinen-Richtlinie / for Machinery Council Directive)

Voraussetzung für die Anbringung des CE-Zeichens ist die  
Beachtung aller für das Erzeugnis zutreffenden EG-Richt-  
linien und die Erstellung einer CE-Konformitätserklärung  
durch den Hersteller.

Observing all relevant CE-Directives and providing the  
Manufacturer's CE-Declaration of Conformity the CE-  
Mark can be labelled.



Die Bescheinigung basiert auf dem Ergebnis von  
Prüfungen an einem Muster und stellt keine Bewertung  
der Serienproduktion dieses Erzeugnisses dar.

This certificate is the result of tests carried out on one  
sample and does not represent the serial production of this  
product.

Chemnitz, den 25.10.2000

FILE No 0072-99-MM



*J. Leistner*  
J. Leistner  
Zertifizierung

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Postfach 421, D-09004 Chemnitz  
Tel.: +49 3722 7323 0  
Fax: +49 3722 7323 99